

Christian Ludwig II., Mecklenburg-Schwerin, Herzog

**Von Gottes Gnaden/ Wir Christian Ludewig/ Hertzog zu Mecklenburg ... Fügen hiemit zu wissen: Nachdem aus Ungarn/ wegen der grassirenden Contagion, eingezogene Nachrichten ergeben/ daß im Bannat Temeswar fast kein Ort von dieser ansteckenden Kranckheit mehr befreyet ... : So geschehen Schwerin den 6. Octobr. 1738.**

[Erscheinungsort nicht ermittelbar]: [Verlag nicht ermittelbar], [1738?]

<http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn861899407>

Druck Freier  Zugang



Von Gottes Gnaden/ Wir Christian Ludewig/ Herzog zu Mecklenburg/ Fürst zu Wenden/ Schwerin und  
Rakeburg/ auch Graf zu Schwerin/ der Lande Rostock und Stargard Herr ic.  
Als Kayserlicher COMMISSARIUS.

**S**üßen hiemit zu wissen: Nachdem aus Ungarn/ wegen der grassirenden Contagion, eingezogene Nachrichten ergeben/ daß im Bannat Temeswar fast kein Ort von dieser ansteckenden Krankheit mehr befreyet/ auch dieses Ubel im Königreich Ungarn/ insondeheit aber im Fürstenthum Siebenbürgen/ solcher gestalt fortgehe/ und um sich greiffe/ daß auß der Haupt-Stadt Hermanstadt Magistrat und Collegia bereits entwichen/ und dieser Ort gänzlich verlassen sey; Und Dann die Nothdurfft erfordert/ auf dieses Ubel genaue acht zubaben/ und alle Bebutsamkeit anzuwenden/ wodurch die Herzogthümer Mecklenburg und Leuthe für diese Seuche gesichert bleiben mögen: So setzen und ordnen/ Autoritate Cæsarea, Wir hiemit.

I. Daß auß dem Königreich Ungarn/ dem Fürstenthum Siebenbürgen und Bannat Temeswar, überall keine Güter/ sie mögen Nahmen haben wie sie wollen/ es mögen dabey Pässe seyn oder nicht/ ins Mecklenburgsche gelassen werden sollen/ und wenn solche über Vermuthen darinn betroffen werden/ die Sachen allsobald verbrant/ diejenige aber/ so solche herein gebracht/ mit harter Leibes-Straffe angesehen werden sollen.

II. Die auß erwehnten Ländern kommende Werber, Pferde-Händler/ abgedankte oder verlauffene Unter-Officirers, Soldaten und Deserteurs, sie haben Pässe oder nicht/ mögen sich lang oder kurz auff ihrer Reise aufgehalten haben/ sollen das Mecklenburgsche gänzlich meiden/ und nicht eingelassen/ sondern auff denen Grenzen sofort zurück gewiesen werden. Wann aber Persohnen/ so sich aus dem Mecklenburgschen nach Ungarn/ Siebenbürgen oder Temeswar begeben haben/ zurück kehren/ oder Leute von einiger Digtigen- und von der Contagion gänzlich befreieten Ort Quarantaine gehalten/ und sich 6. Wochen lang aufgehalten haben/ und solches mit einem/ an jeden Ort/ den sie passiret sind unterschriebenen Attestat beweisen/ auch/ wennes erfordert wird/ mit einem Körperlichen Ende bestärcken können. In dem Attestat muß der Person Tauf- und Zunahme/ Condition, alter/ Statur, Haare/ Kleidung/ auch der bey sich habenden Bedienten/ deutlich beschrieben/ und die bey sich habende Sachen deutlich specificiret werden/ und soll die general Clausul, sambt bey sich führenden Bedienten und Sachen/ nicht zureichig seyn.

III. Die Persohnen und Güter/ so zwar aus unverdächtigen/ dem Königreich Ungarn und Fürstenthum Siebenbürgen aber nahe belegenen Ländern/ als dem Erz-Herzogthum Oestereich/ Ober-Schlesien/ und dem südlichen Theil des mit Siebenbürgen und Ungarn grenzenden Königreich Bohlen kommen/ sollen anders nicht passiret werden/ als wenn sie beglaubte Pässe und Gesundheits-Brieffe von der ordentlichen Obrigkeit haben/ und überdem/ anstatt eines Körperlichen Endes versichern/ daß sie binnen 40. Tagen an keinem Orte gewesen/ so ihres Wissens/ mit der Pest behaftet sey.

IV. Soll denen Bettel-Juden mit ihren alten Kleidern ins Mecklenburgsche/ nicht allein der Aufenthalt/ sondern auch/ ohne Unterscheid/ sie mögen mit Pässen versehen seyn oder nicht/ die durch- Reise versaget und verwehret seyn/ gestalten sie denn/ sobald sie an denen Grenzen und Pässen kommen/ allsobald zurück zu weisen/ und abzuhalten sind.

V. Biff-fangende Waaren/ als alte Kleider/ Federn/ Bett-Geräthe/ Leinwand/ Garn/ Haare von Menschen oder Vieh/ Pelzwercke/ Flachß/ Hanff/ Wolle/ Lücher ic. so aus denen S. 3. erwehnten Ländern kommen/ sollen so wenig mit/ als ohne Pässen passiret/ sondern zurück gehalten und remittiret/ dem Befinden und der sich dabey euffernden Gefahr nach/ auch wohl gar verbrennet werden.

Damit nun diese Verordnung zu männiglichem Notice gelangen möge/ so soll solche in denen Städten und auff dem Lande gehörigen Orts affigiret werden/ und wird an bey allen und jeden Beambten/ denen von der Ritterschafft/ Bürgermeistern/ Stadt-Boigten und Rächten in denen Städten/ inspecie denen Officirern und gemeinen/ wie auch denen Postmeistern/ Zöllnern und übrigen Befehlshabern jedes Orts ernstlich/ Autoritate Cæsarea, anbefohlen/ darüber stricte zu halten.

Uhrkundlich unter unserm Fürstlichen Handzeichen und Instegeß

Christian Ludewig/

(L. S.)

So geschehen Schwerin den 6. Octobr. 1738.

MM-4160.(32.)<sup>22<sup>b</sup></sup>



(L. 2.)  
Christian Buchholz

Von Gottes Gnaden/ Wir Christian Ludewig/ Herzog zu Mecklenburg/ Fürst zu Wenden/ Schwerin und  
Rakeburg/ auch Graf zu Schwerin/ der Lande Rostock und Stargard Herr ic.  
Als Kayserlicher COMMISSARIUS.

**S**üßen hiemit zu wissen: Nachdem aus Ungarn/ wegen der grassirenden Contagion, eingezogene Nachrichten ergeben/ daß im Bannat Temeswar fast kein Ort von dieser ansteckenden Krankheit mehr befreuet/ auch dieses Ubel im Königreich Ungarn/ insondeheit aber im Fürstenthum Siebenbürgen/ solcher gestalt fortgehe/ und um sich greiffe/ daß auß der Haupt-Stadt Hermanstadt Magistrat und Collegia bereits entwichen/ und dieser Ort gänzlich verlassen sey; Und Dann die Nothdurfft erfordert/ auf dieses Ubel genaue acht zubaben/ und alle Bebutsamkeit anzuwenden/ wodurch die Herzogthümer Mecklenburg und Leuthe für diese Seuche gesichert bleiben mögen: So setzen und ordnen/ Autoritate Cæsarea, Wir hiemit.

I. Daß auß dem Königreich Ungarn/ dem Fürstenthum Siebenbürgen und Bannat Temeswar, überall keine Güter/ sie mögen Nahmen haben wie sie wollen/ es mögen dabey Bässe seyn oder nicht/ ins Mecklenburgsche gelassen werden sollen/ und wenn solche über Vermuthen darinn betroffen werden/ die Sachen allsobald verbrant/ diejenige aber/ so solche herin gebracht/ mit harter Leibes-

II. Die auß erwehnten Ländern kommende Werber, Pferde-Händler/ abgedankte oder daten und Deserteurs, sie haben Bässe oder nicht/ mögen sich lang oder kurz auff ihrer Reise auffgesche gänzlich meiden/ und nicht eingelassen/ sondern auff denen Grenzen sofort zurück gewiesen werden/ aus dem Mecklenburgschen nach Ungarn/ Siebenbürgen oder Temeswar begeben haben/ zurückstinction, worunter Officirers mit begriffen sind/ dabey kommen/ sollen alsdenn eingelassen werden/ und von der Contagion gänzlich befreueten Ort Quarantaine gehalten/ und sich 6. Wochen mit einem/ an jeden Ort/ den sie passiret sind unterschriebenen Attestat beweisen/ auch/ wenn es Ende bestärcken können. In dem Attestat muß der Person Tauf- und Zunahme/ Condition, alter/ sich habenden Bedienten/ deutlich beschrieben/ und die bey sich habende Sachen deutlich specificiret/ sambt bey sich führenden Bedienten und Sachen/ nicht zureichig seyn.

III. Die Persohnen und Güter/ so zwar aus unverdächtigen/ dem Königreich Ungarn und Fürstlichen Ländern/ als dem Erz-Herzogthum Oestereich/ Ober-Schlesien/ und dem südlichen Theil des böhmischen Königreich Böhlen kommen/ sollen anders nicht passiret werden/ als wenn sie beglaubte Persohnen der Obrigkeit haben/ und überdem/ anstatt eines Körperlichen Eydes versichern/ daß sie binnen ihres Wissens/ mit der Pest behaftet seyn.

IV. Soll denen Bettel-Juden mit ihren alten Kleidern ins Mecklenburgsche/ nicht allein der Muffen/ sondern auch/ ohne Unterscheid/ mit Bässen versehen seyn oder nicht/ die durch Reise versaget und verwehret seyn/ gestalten/ und Bässen kommen/ allsobald zurück zu weisen/ und abzuhalten sind.

V. Gift-fangende Waaren/ als alte Kleider/ Federn/ Bett-Geräthe/ Leinwand/ Barn/ Haare/ Flachs/ Hanff/ Wolle/ Tücher ic. so aus denen S. 3. erwehnten Ländern kommen/ sollen so wenig mit/ als abzuhalten und remittiret/ dem Befinden und der sich dabey euffernden Gefahr nach/ auch wohl gar verwehret werden.

Damit nun diese Verordnung zu männiglichem Notice gelangen möge/ so soll solche in denen Städten/ auf dem Lande gehörigen Orts/ durch die öffentlichen Affigiret werden/ und wird an bey allen und jeden Beamten/ denen von der Ritterschafft/ Bürgermeistern/ den Städten/ inspecie denen Officirern und gemeinen/ wie auch denen Postmeistern/ Zöllnern und ernstlich/ Autoritate Cæsarea, anbefohlen/ darüber stricte zu halten.

Urkundlich unter unserm Fürstlichen Handzeichen und Insiegel/ So geschehen Schwerin den 10. Octobr, 1738.

Christian Ludewig/

(L. S.)

